# 加華獅子會首屆傑出成就獎揭曉

## 李吉佑等八華裔獲選

## 二月杪餐舞會中頒獎

（雲訊）溫哥華加華獅子會主辦的第一屆加華傑出成就獎於日前召開評審委員會議選拔得獎人。該評審委員會是由十一位社會賢達知名人士，經由無記名投票方式，在卅名各界提名人選中票選出六位傑出華裔。會議決定將在本年二月廿九日該會舉行的餐舞會中舉行隆重的頒獎儀式。

該會主辦加華傑出成就獎目的是要表揚在於各行業中有特殊成就的成功人才也是爲鼓勵華人服務社區造福社會也更是要使一些平時默默耕耘埋頭苦幹的人才能夠受到肯定。

第一屆加華傑出成就獎得獎人士名單是：李吉佑醫生（Dr. Greg Lee）、李安邦先生（Mr. Jack A. Lee）、何仲偉醫生（Dr. Francis Ho）、岳華先生（Mr. Elly Leung）、陳志動議員（Mr. Tung Chan）、葉憲年女士（Mrs. Julie Chang）、霍余白絅女士（Mrs. Rita Fok）、簡穎湘法官（Hon. Judge Angela Kan）。

加華傑出成就獎八項獎得到各大廠商命名。分別是皇冠人壽獎、嘉德地產獎、華信航空獎、統一集團獎、麥當勞地產獎、帝國商業銀行獎、加華實業燕梳獎、以及萬國廣場獎。

加華傑出成就獎委員會並同時公佈評審委員會名單如下：

國泰電視公司董事長蘇成坤，林思齊先生基金會國際語文中心負責人Dr. Jan W. Walls，亞太基金會主席Dr. D. Gracias Mcdonald、台灣寶、麥當勞地產公司總裁徐芳玲、中僑互助會主席葉吳敏雄、中文學校校長趙翠慧、唐人街獅子會會長馬君琪、台北經濟文化辦事處處長王維傑、世界日報社長簡武雄、加台商會副會長姚欽先生。

獅子會地區總監陳

# 中僑菲沙辦事處將舉辦國語講座

## —新移民婦女須知

（溫哥華訊）加拿大是一個重視人權的國家，法律之前人人平等，如何保障自己的權益，維護法律立場是現代女性必知的常識。

一月二十四日（星期五）晚上七至九時，中僑會將假座菲沙街中僑辦事處舉辦國語講座：「新移民婦女須知—加拿大女性的法律地位」。共分如下二部份：

第一部份—「家庭暴力與婦女權益」，主講人爲林李美貞女士。第二部份—「加拿大離婚法」，主講人爲李幼絲律師。

費用全免，歡迎報名參加，名額限五十人，詳情電六八四・一六二八，朱小姐洽。

菲沙辦事處地址爲菲沙街五八三六號。

# 賭城加拿大友誼日

## 美加曲棍球龍虎鬥

## 雙方各派四隊勁旅角逐

（溫哥華訊）美國賭城內華達州李耀埠舉辦加拿大友誼日，已揭開帷幕，上週杪開始則爲美加曲棍球賽，在史柏沙亞拉內華達冰上競技場舉行。

計有八隊參賽，美加各派四隊作龍虎鬥，各逞英雄爭取錦標。

美加曲棍球賽。

圖爲在賭城舉行之美加曲棍球賽。

# 依美利卡藝術學院傢具設計藝術展覽

（溫哥華訊）亞、大衛合和治、杜德恩奧易、詹士高義士加、米奇李、麥柯士易、標必烈、史蒂尼魯比及姬史碧華基等。

展品均甚爲精緻。

歡迎參觀。查詢電話：八四四・三八一一。

# 區志賢翁舉殯儀式備極哀榮

（本報訊）不幸於本月一日仙逝的溫哥華僑彥李焜成（又名區志賢），已經於上週六舉殯，儀式莊嚴肅穆，備極哀榮。

李翁的喪禮在列治文殯儀館舉行，採用佛教儀式，到場致祭的親友達數百人，包括現任及前任溫哥華警察局長馬歇爾及司徒華，警隊、加拿大交通安全隊及卑詩省保險局（ICBC）的代表等。

治喪儀式完成後，李翁遺體由六名交通安全隊隊員扶靈，然後運往火葬場進行火化。

李翁是廣東省中山縣人，日前不幸病逝於溫哥華聖保羅醫院，積閏享壽六十有七歲。

李翁曾任香港警務處高級督察，一手創辦香港學校交通安全隊，有「交通安全隊之父」之譽。他亦是足球名將，素有「小白兔」之稱，曾率領香港足球代表隊出席無數次國際大賽，贏得衆多榮譽。

李翁退休後移民至溫哥華，一向熱心於交通安全及足球運動，創辦了加華交通安全會，近期更擴展爲加拿大交通安全會。他亦曾任加華足總會主席，並創辦中文學校，增育華裔子弟，熱心公益，造福僑社。

李焜成（區志賢）翁舉殯，由六名加拿大交通安全隊員扶靈。

# 大雲華裔青年議會舉辦徵文及美術創作賽揭曉

## 青年戲劇及研討會反應熱烈

（雲訊）爲了讓華裔青少年有機會表達自己關注的問題，及認識他們面對的挑戰與抉擇，大溫哥華華裔青年議會舉辦如下兩項活動：

第一項名爲青年戲劇及研討會，已於一九九一年十月廿六日星期六於不列顛尼亞中學舉行。研討會題目包括：

（一）自我身份認同；（二）家庭中溝通；（三）異性交往；（四）新一代的前途；（五）壓力與情緒；（六）青年黨派與藥物濫用問題。

研討會後還有卡拉OK活動，參加者反應熱烈。

第二項活動爲徵文及美術創作比賽，有衆多參賽作品中已選出優勝者，並於上星期六下午五時在中僑華埠辦事處舉行頒獎典禮。

優勝者名單如下：

（一）徵文比賽中文組：冠軍Hui Li雙亞軍分別爲Wai—Yin Hui及Juliana Wai—Chung NIP。

（二）英文初級組優勝者Karen Mo。

（三）英文高級組：冠軍Anson Wu，亞軍Jennifer Chan，季軍Dawn L. Chew。

（四）美術創作組：冠軍Constomce Wun，亞軍William Liu，季軍Tina Lo，優異獎兩名，分別爲Jason To及Frank Chi。

大雲華裔青年議會現公開徵求會員，歡迎十七歲或以上青少年參加。詳情請電中僑華埠辦事處：電話：六八四—一六二八。

# 卑詩省中文協會研討會補選理事

## 下月續辦教師訓練班

（雲訊）卑詩省中文協會，已於上月二十八日舉行之中文教育研討會中同時進行理事補選。該日當選之候補理事計有岑毓康、陳全亞、陳淑英及曹冬菊。並在本月初例會上分配職責，協助推展會務，該四位理事工作分配如後：

中文秘書：陳淑英；英文秘書：岑毓康；通訊主任：陳全亞；公共關係主任：曹冬菊。

又該會將於二月份（二月一日）開始繼續舉辦邊疆性短期教師訓練課程—用漢語拼音學國語及用正確拼音學粵語，逢星期六下午一時至四時假座溫哥華5621 Killarney St東寧書院上課。

請各校中文老師踴躍參加。報名及查詢電話：三二四・七零三二；四三三・八六九八。費用：會員仍收五元；非會員收十元。


Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝更祝你們

新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332

我們尚有紅包（利是封）、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。



汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.

＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734－2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內



專印喜帖餐紙
685-8575


# 跑路街碧治美術院名畫家麥黨奴畫展

（溫哥華訊）雲埠跑路街三十六號碧治美術院，獲得加拿大文化部、卑詩省文化服務廳及溫哥華市政府撥款大力支持，自即日起至二月一日舉辦名畫家米奇麥黨奴個人美術作品展覽會。

該美術院開放時間爲逢每星期三至六、下午一時至六時。歡迎參觀。查詢電話：六八一・六七四零。


樂聲牌 Panasonic Sale

大平賣

Sealy Grange

批發、零售無任歡迎

有線電話 由$59.88 起

無線電話 由$88.88 起
錄音機由68.00起

由$299.88 起
14",20",21",29"

VCR WITH REMOTE
遙控錄影機 $319.88

STEREO HIFI 4HEAD
A-1 PICTURE AUTO HEAD CLEANER $488
四磁頭遙控錄影機

TYPE-WRITER
打字機 由$159 起

MICROWAVE OVEN
咪波爐 由$169.00 起

吸塵機
VACUUM CLEANER
由$159 起

六個鐘頭錄影帶每箱十盒 $38.88
BOX OF 10 T 120
PANASONIC TAPE

| 型號 | 單 人上下兩件 | 雙 人上下兩件 | 大雙人上下兩件 |
|---|---|---|---|
| 銅牌 CB2 | $129 | $179 | $199 |
| 銀牌 SP2 | $149 | $199 | $250 |
| 金牌 GP4 | $175 | $225 | $299 |
| Sterling 1 10年保養 | $249 | $299 | $350 |
| Elegance 15年保養 | $275 | $345 | $399 |
| Delux 15年保養 | $295 | $365 | $450 |
| Chiro Care 20年保養 | $349 | $439 | $499 |
| Back Ease 20年保養 | $399 | $499 | $599 |
| Celestial Sleep 20年保養 | $449 | $549 | $649 |
| Rogal Heir 25年保養 | $599 | $699 | $799 |

華聲錄影・傢俬・電器公司
DC VIDEO・FURNITURE & APPLIANCES
憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST
☎251-1020



上海年糕
（凡購買20lb 以上，七五折優待）
專營各式糕點
日日新鮮・美味可口
紅豆糯米糕・綠豆糕
T.K. BAKERY （味の屋）
1087 KINGSWAY VANCOUVER
（乃及菲莎街之間）
電話 872-4734



眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：（604）253-3944
（604）254-6616

產品好 招牌老

美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衞生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理